

MOD.  
MD7420

solac



**MULTISTYLER**  
INSTRUCCIONES DE USO

**HAIR CURLER**  
INSTRUCTIONS FOR USE

**MULTISTYLER**  
MODE D'EMPLOI

**MULTISTYLER**  
GEBRAUCHSANLEITUNG

**MULTISTYLER**  
INSTRUÇÕES DE USO

**MULTISTYLER**  
ISTRUZIONI PER L'USO

**MULTISTYLER**  
GEBRUIKSAANWIJZING

**KULMA NA VLASY**  
NÁVOD K POUZITÍ

**MULTISTYLER**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**KULMA NA VLASY**  
NÁVOD NA POUŽITIE

**Hajsütóvas**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

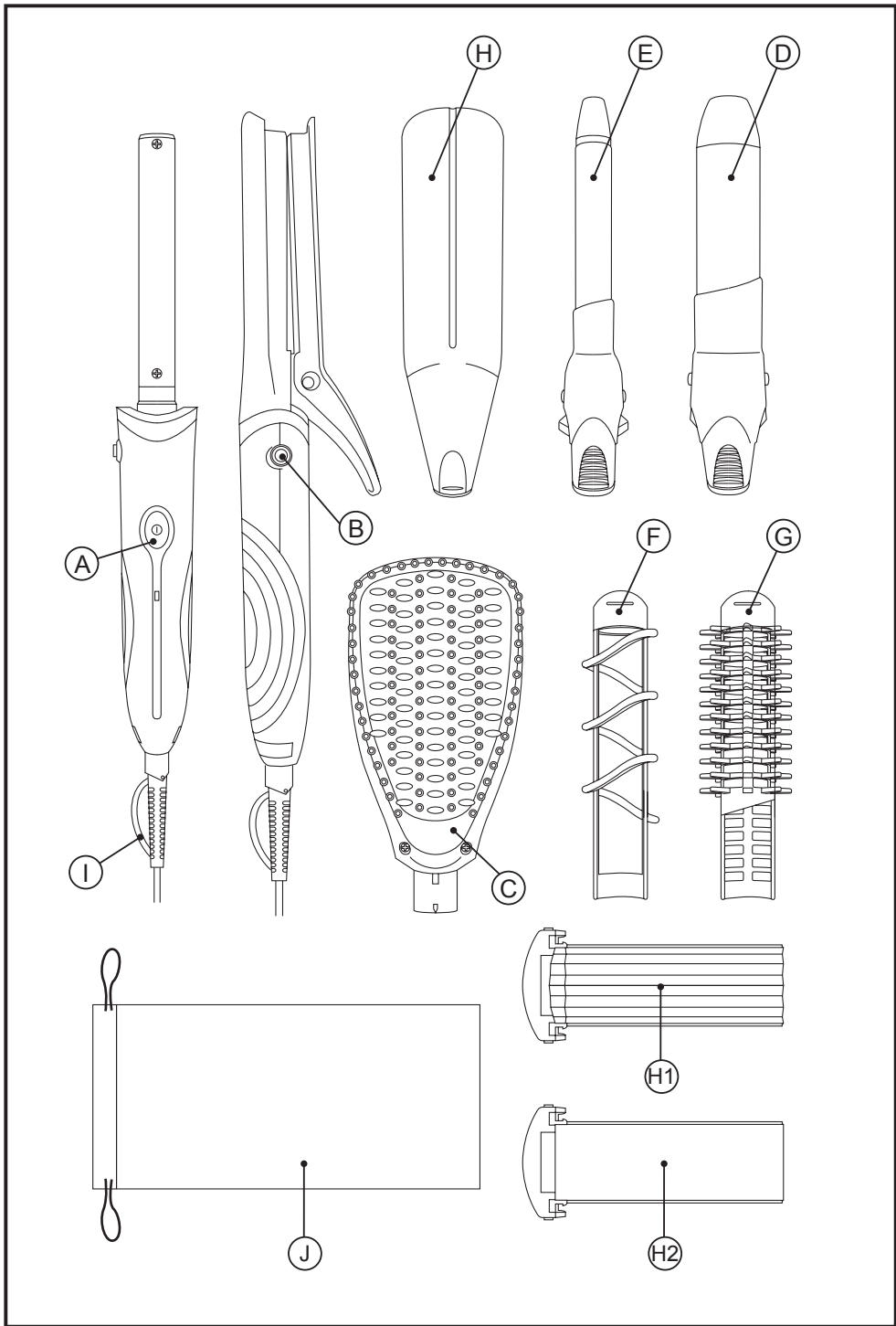
**MULTISTYLER**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**ONDULATOR**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**MULTISTYLER**  
مكواة الشعر مع البخار

Solac is a registered Trade Mark





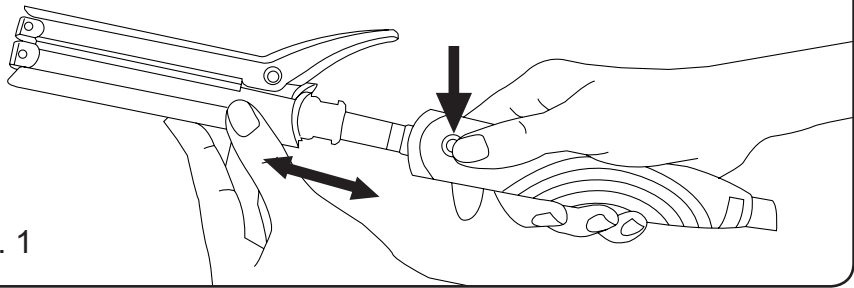


Fig. 1

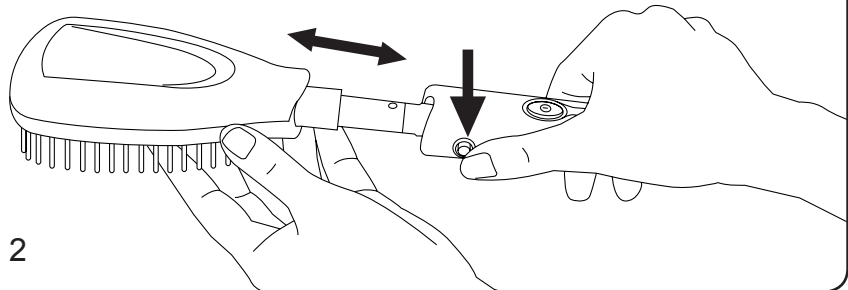


Fig. 2

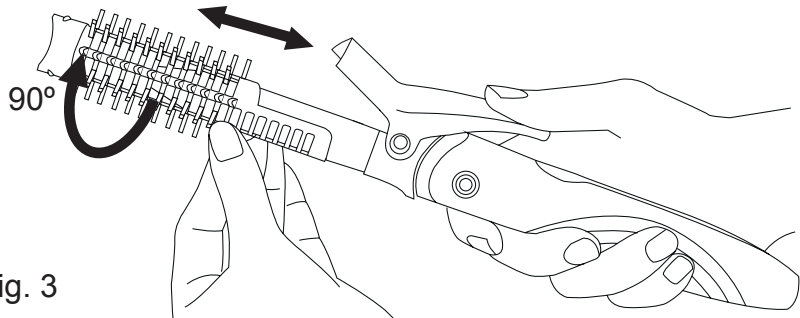
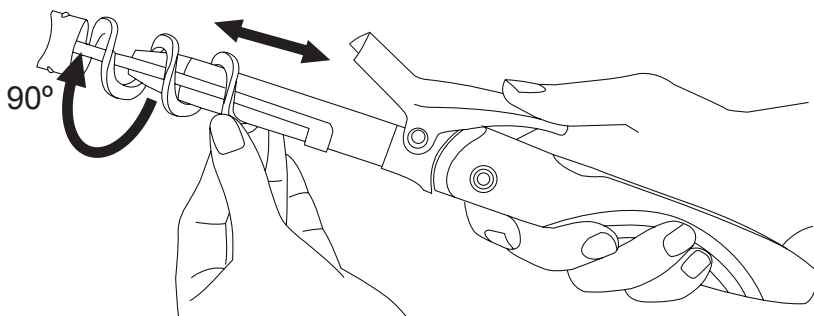


Fig. 3

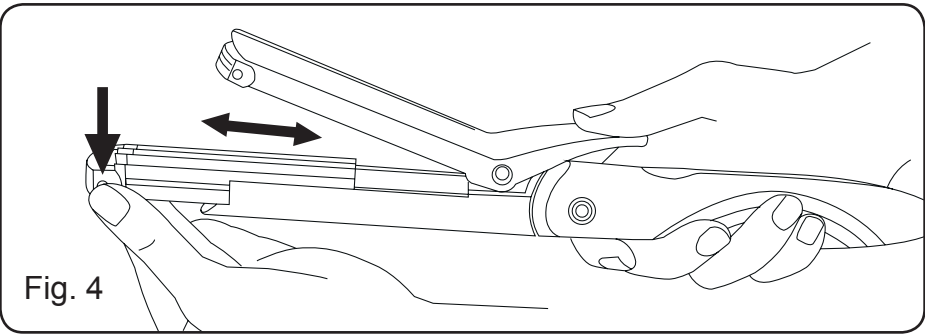


Fig. 4

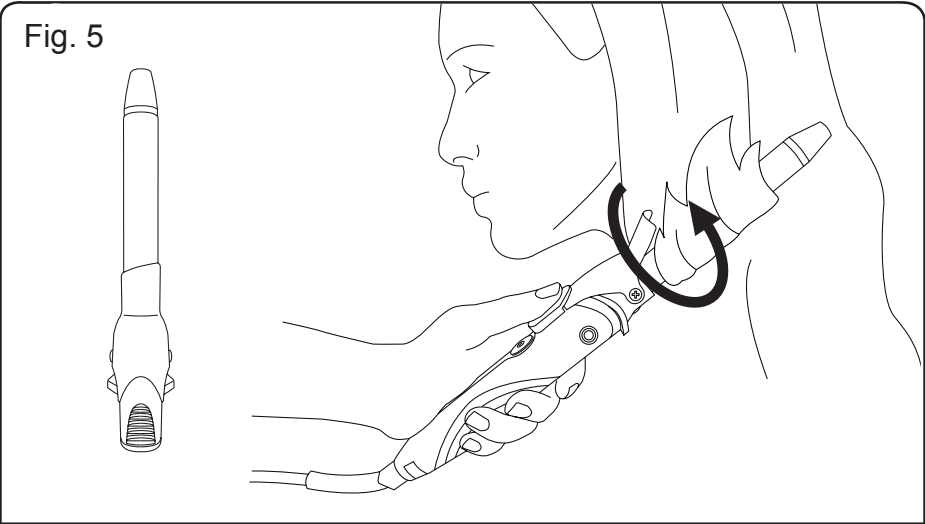


Fig. 5

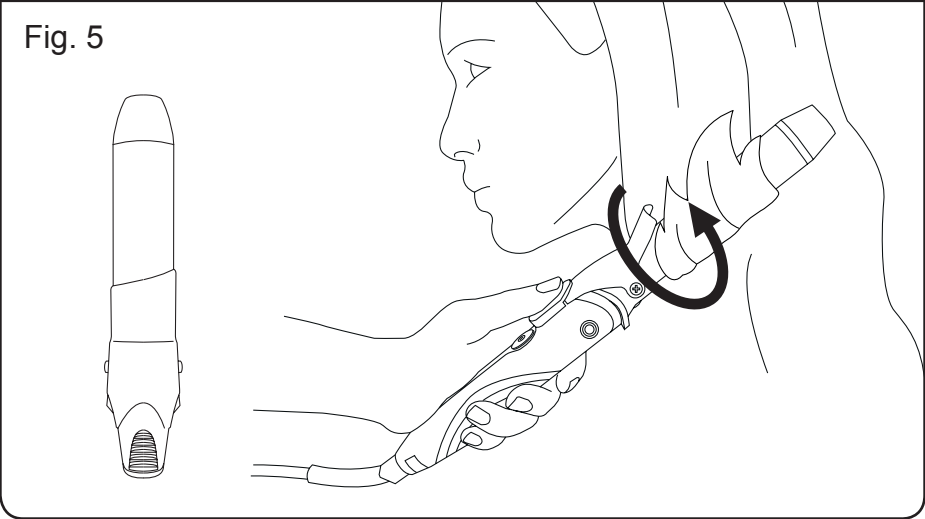


Fig. 5

Fig. 6

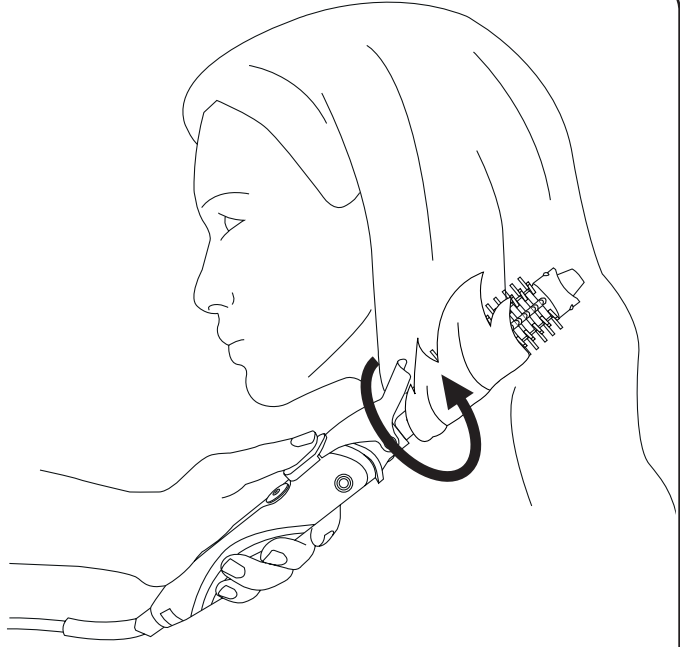


Fig. 6

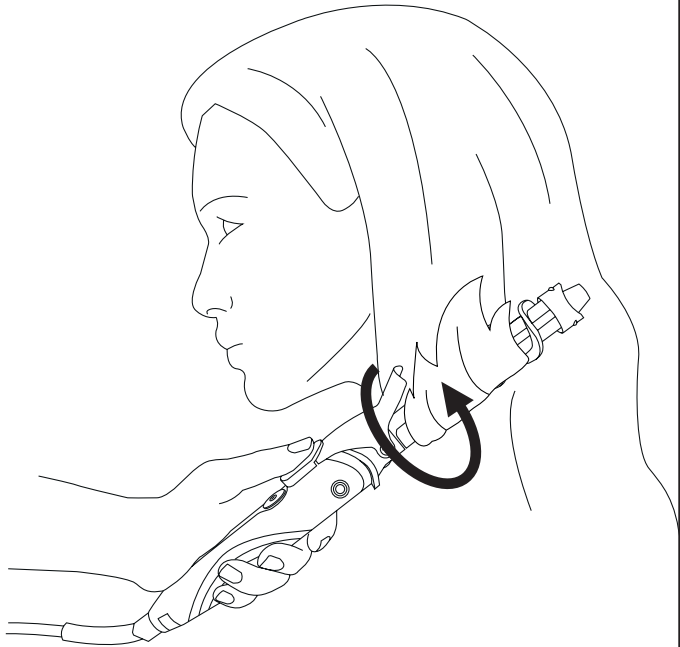
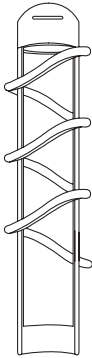


Fig. 7

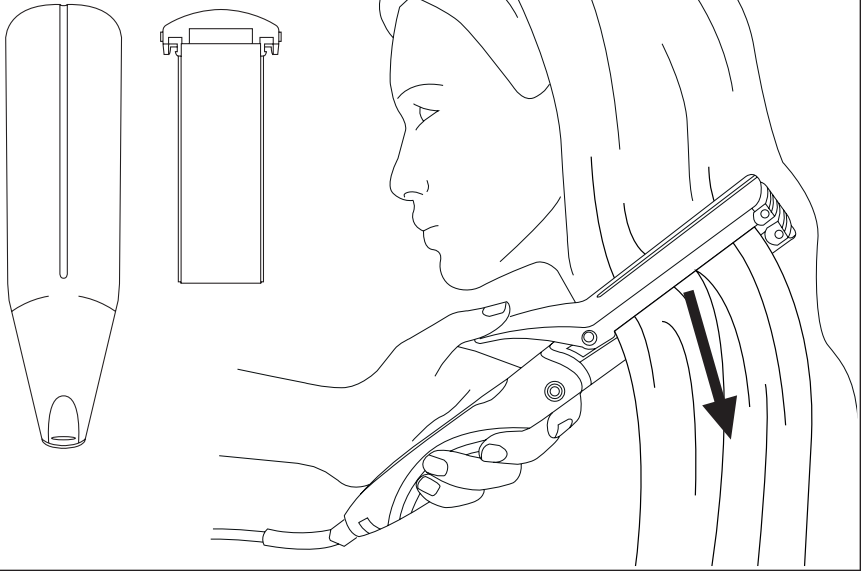
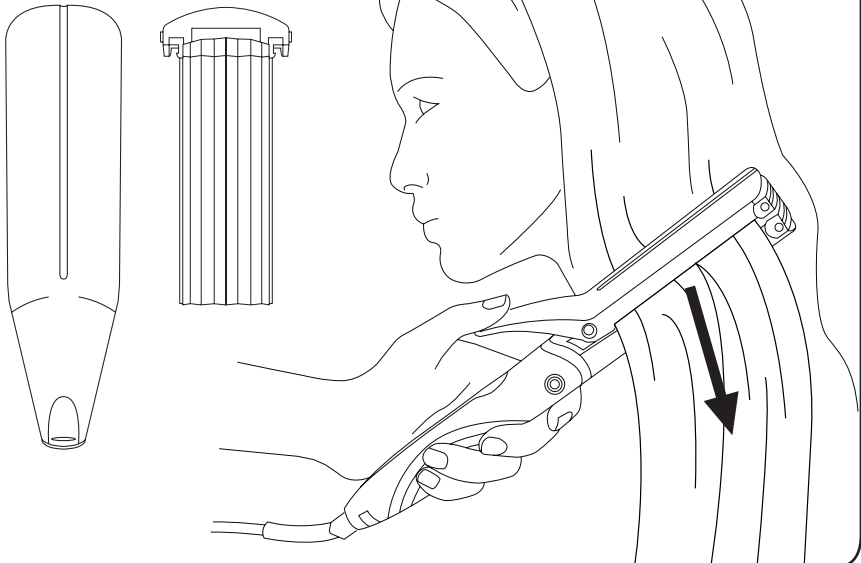


Fig. 8



**Español**

## **MULTISTYLER**

MD7420

### **Distinguido cliente:**

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.


Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## **CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el

aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

- **PRECAUCIÓN:** No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

-  Este símbolo significa que el aparato no debe ser usado cerca del agua.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de la mesa o quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.
- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**
- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato sobre los cabellos mojados.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta



en marcha/paro no funciona.

- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- **SERVICIO:**
- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- **ADVERTENCIA:** Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- A Interruptor marcha/paro
- B Botón de bloqueo y desbloqueo de los accesorios
- C Accesorio Peine
- D Accesorio tenaza 32 mm
- E Accesorio tenaza 19mm
- F Cepillo de espiral
- G Cepillo de cerdas
- H Soporte placas
- H.1 H.2. Placas para ondular y alisar
- I anilla para colgar
- J Bolsa de almacenamiento

- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

### MONTAJE ACCESORIOS

- Haga la instalación de todos los accesorios con el aparato frío para evitar quemaduras.

### COLOCACION Y RETIRADA DE LOS ACCESORIOS D, E Y H

1. Presionar el botón de bloqueo y desbloqueo (B), introduzca el accesorio deseado de manera que el accesorio quede alineado con el botón (A). (Fig. 1)
2. Para quitar el accesorio siga el procedimiento inverso.

### COLOCACION Y RETIRADA DEL PEINE C

1. Presionar el botón B, introducir el peine de manera que quede en el lado contrario del botón de encendido A. (Fig. 2)
2. Para quitar el accesorio siga el procedimiento inverso.

### COLOCACION Y RETIRADA DE LOS CEPILLOS F Y G

1. Deslice el cepillo por la tenaza E.
2. Para la retirada de los cepillos, presione la tenaza y gire el cepillo 90 grados y deslícelo hacia fuera. (Fig. 3).

### COLOCACION Y RETIRADA DE LAS PLACAS H.1, H.2

1. Deslizar la placa hacia abajo hasta oír el click.
2. Para quitar el accesorio presione los botones laterales de las placas y deslícelo hacia arriba. (Fig. 4)

### USO

- Acoplar el accesorio deseado.
- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro.

### TENACILLAS D Y E

1. Preparar un mechón de pelo.
2. Abra la pinza presionando la palanca y deslice la punta del cabello entre el tubo y la pinza.

- 3. Suelte la pinza para cerrarla.
- 4. Con la otra mano sujete el extremo aislante.
- 5. Gire el aparato para enroscar hasta el cuero cabelludo, tenga cuidado de no quemarse.
- 6. Tras 5 segundos, desenrollar con cuidado.
- 7. Repetir el proceso con el resto del pelo. (Fig. 5)

### CEPILLOS F Y G

- 1. Forme un mechón de pelo y enróllelo alrededor del cepillo.
- 2. Mantener de 5 a 10 segundos y desenrollar. (Fig. 6)

### PLACAS PARA ALISAR H.1 Y H.2

- 1. Forme un mechón de 5mm aproximadamente.
- 3. Abra las placas presionando la palanca y coloque el mechón entre las placas.
- 4. Deslice las placas de la raíz a las puntas. (Fig. 7)

### PLACAS PARA RIZAR H.1, H.2

- 1. Forme un mechón de pelo de 5mm aproximadamente.
- 2. Abra las placas presionando la palanca y coloque el mechón entre las placas.
- 3. Mantener de 5 a 10 segundos presionado
- 4. Suelte y vuelva a empezar desde la última onda obtenida. (Fig. 8)

### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

### LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de

la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

### PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

## English

### HAIR CURLER

MD7420

#### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product. Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.


Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt

to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

-  This symbol means that product must not be used near water.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not allow the power cord to hang or to come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- **CAUTION:** Maintain the appliance dry.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.

#### USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance on wet hair.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning

task.

- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- SERVICE:
  - Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## DESCRIPTION

- A On/off switch
- B Accessory locking and unlocking button
- C Comb accessory
- D 32mm curling tong accessory
- E 19mm curling tong accessory
- F Spiral sleeve
- G Brush sleeve
- H Plate support
- H.1 H.2. Crimper/Straightener plates
- I Hanging loop
- J Storage bag

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Prepare the device according to the function you wish to perform.

## ASSEMBLY THE ACCESSORIES

- Install all accessories with the appliance cold to avoid burns.

### PLACING AND REMOVING ACCESSORIES D, E AND H

1. Press the lock and unlock button (B), insert the desired accessory in the direction indicated by the arrows. (Fig. 1)
2. To remove the accessory follow the reverse procedure.

### PLACING AND REMOVING COMB C

1. By pressing the button C, introduce the accessory in the opposite side of the power button A. (Fig. 2)
2. To remove the accessory follow the reverse procedure.

### PLACING AND REMOVING BRUSHES F AND G

1. Slide the brush through the curling tong E.
2. To remove the brushes, press the curling tong and turn the brush 90 degrees and slide it out. (Fig. 3).

### PLACING AND REMOVING PLATES H.1, H.2,

1. Slide the plate down, till to hear the click.
2. To remove the accessory press the accessory side button and slide up. (Fig. 4)

### USE:

- Attach the desired accessory.
- Unroll the cable completely before plugging on in.
- Plug the appliance into the mains.
- Start the device by pressing the on / off switch.

### CURLING TONGS D AND E

1. Prepare a small section of hair.
2. Press the lever to open the tong, then slip the tips of the hair between the roller and the tong.
3. Release the clamp to close it.
4. With the other hand hold the insulated plastic.
5. Rotate the appliance to curl up to the scalp, take care not to burn yourself.
6. After 5 seconds, unroll carefully.
7. Repeat the process with the rest of the hair. (Fig. 5)

### BRUSHES F AND G

1. Prepare a small section of hair and wrap it around the brush.
2. Keep for 5 to 10 seconds and unroll. (Fig. 6)

### **STRAIGHT PLATES H.1 AND H.2**

- 1. Prepare a small section of hair about 5mm.
- 3. Insert the plates by straight side.
- 4. Open the plates by pressing the lever and put the small piece of hair.
- 5. Slice the plates from the root to the tips. (Fig. 7)

### **CURL PLATES H.1, H.2**

- 1. Prepare a small section of hair about 5mm.
- 2. Open the plates by pressing the lever and put the small piece of hair.
- 3. Maintain 5 to 10 seconds pressed
- 4. Release and start again from the last wave obtained (Fig.8)

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

## **ANOMALIES AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

### **ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you

wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

## Français

### Multistylér

MD7420

#### Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.


Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familières avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

-  **AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser cet appareil près de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

- Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- **AVERTISSEMENT** : Maintenir l'appareil au sec.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.
- Utilisation et entretien :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur cheveux mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.

#### **ENTRETIEN:**

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- **AVERTISSEMENT:** Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## **DESCRIPTION**

- A Interrupteur marche/arrêt
- B bouton de blocage et déblocage des accessoires
- C Accessoire peigne
- D Accessoire pince 32 mm
- E Accessoire pince 19 mm
- F Brosse en spiral
- G Brosse à poils
- H Support de plaques
- H.1-H.2. Plaques pour onduler et lisser
- I Anneau pour accrocher
- J Étui de rangement

- Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

## **MODE D'EMPLOI**

#### **REMARQUES AVANT UTILISATION :**

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

#### **MONTAGE DES ACCESSOIRES**

- Installer tous les accessoires lorsque l'appareil froid pour éviter toute brûlure.

#### **POSITIONNEMENT ET RETRAIT DES ACCESSOIRES D, E ET H**

1. Appuyer sur le bouton de blocage et déblocage (B), insérer l'accessoire désiré en l'alignant avec le bouton (A). (Fig. 1)
2. Pour retirer l'accessoire, procéder dans le sens inverse.

#### **POSITIONNEMENT ET RETRAIT DU PEIGNE C**

1. Appuyer sur le bouton B, insérer le peigne de manière à ce que celui-ci se trouve du côté opposé au bouton d'allumage A. (Fig. 2)
2. Pour retirer l'accessoire, procéder dans le sens inverse.

#### **POSITIONNEMENT ET RETRAIT DES BROSSES F ET G**

1. Faire glisser la brosse par la pince E.
2. Pour retirer les brosses, appuyer sur la pince et tourner la brosse de 90 degrés et la faire glisser vers l'extérieur. (Fig. 3).

#### **POSITIONNEMENT ET RETRAIT DES PLAQUES H.1, H.2**

1. Faire glisser la plaque vers le bas jusqu'à entendre un clic.
2. Pour retirer l'accessoire, appuyer sur les boutons latéraux des plaques et les faire glisser vers le haut. (Fig. 4)

## **MODE D'EMPLOI**

- Monter l'accessoire souhaité.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt.

## PINCES D ET E

- 1. Séparer une mèche de cheveux.
- 2. Ouvrir la pince en appuyant sur le levier et placer la pointe des cheveux entre le tube et la pince.
- 3. Relâcher la pince pour la fermer.
- 4. Tenir l'extrémité isolée avec l'autre main.
- 5. Tourner l'appareil jusqu'à arriver au cuir chevelu en faisant attention à ne pas vous brûler.
- 6. Après 5 secondes, la dérouler délicatement.
- 7. Répéter l'opération pour le reste des cheveux. (Fig. 5)

## BROSSES F ET G

- 1. Prendre une mèche de cheveux et l'enrouler autour de la brosse.
- 2. Maintenir la mèche de cheveux dans cette position pendant 5 à 10 secondes. (Fig. 6)

## PLAQUES POUR LE LISSAGE H.1 ET H.2

- 1. Prendre une mèche de cheveux d'environ 5 mm.
- 3. Ouvrir les plaques en appuyant sur le levier et placer la mèche entre les plaques.
- 4. Faire glisser la plaque de la racine vers la pointe. (Fig. 7)

## PLAQUES DE BOUCLAGE H.1, H.2

- 1. Prendre une mèche de cheveux d'environ 5 mm.
- 2. Ouvrir les plaques en appuyant sur le levier et placer la mèche entre les plaques.
- 3. Maintenir la mèche de cheveux dans cette position pendant 5 à 10 secondes.
- 4. Relâcher la mèche et recommencer la procédure depuis la dernière mèche bouclée. (Fig.8)

## APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer de l'appareil

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout

autre liquide, ni le passer sous un robinet.

- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

Pour les versions UE du produit et/ou en fonction de la législation du pays d'installation:

## ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.



## Deutsch

### MULTISTYLER

MD7420

#### Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC. Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

#### RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zu-

gelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasser enthaltenden Behältern.

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden darf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.

## **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht bei nassem Haar verwenden.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

## **BETRIEB:**

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## **BEZEICHNUNG**

- A An/ Austaste
- B Ver- und Entriegelungstaste der Zubehörteile
- C Zubehör: Kamm
- D Zubehör: Zange 32 mm
- E Zubehör: Zange 19 mm
- F Spiralbürste
- G Borstenbürste
- H Halterung Platten
- H.1 H.2. Platten zum Locken und Glätten des Haars
- I Aufhängering
- J Etui

- Sollte das Modell Ihres Geräts nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet sein, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

### **VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

### **MONTAGE DER ZUBEHÖRTEILE**

- Um Verbrennungen zu vermeiden, montieren Sie die Zubehörteile nur, wenn das Gerät abgekühlt ist.

### **EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN DER ZUBEHÖRTEILE D, E UND H**

1. Die Ver-/Entriegelungstaste betätigen (B), das gewünschte Zubehör einsetzen, so dass dieses mit der Taste (A) ausgerichtet ist. (Fig. 1)
2. Zum Herausnehmen des Zubehörteils, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### **EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN DES KAMMS C**

1. Die Taste B betätigen und den Kamm so einsetzen, dass er sich auf der gegenüberliegenden Seite der Einschalttaste A befindet. (Fig. 2)
2. Zum Herausnehmen des Zubehörteils, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### **EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN DER BÜRSTEN F UND G**

1. Schieben Sie die Bürste durch die Zange E.
2. Zum Herausnehmen der Bürste drücken Sie die Zange zusammen, drehen Sie die Bürste um 90 Grad und schieben Sie sie nach außen. (Fig. 3).

### **EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN DER PLATTEN H.1, H.2**

1. Die Platte nach unten schieben, bis ein Klick zu vernehmen ist.
2. Zum Herausnehmen des Zubehörs die seitlichen Tasten der Platten betätigen und die Platte nach oben herausschieben. (Fig. 4)

### **VERWENDUNG**

- Setzen Sie das gewünschte Zubehörteil auf.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

### ZANGEN D UND E

- 1. Bereiten Sie eine Haarsträhne vor.
- 2. Öffnen Sie die Zange, indem Sie auf den Hebel drücken und schieben Sie die Haarspitze zwischen den Stab und die Zange.
- 3. Lassen Sie den Hebel los, um die Zange zu schließen.
- 4. Halten Sie sie mit der anderen Hand am isolierten Ende.
- 5. Drehen Sie die Zange, um das Haar bis zur Kopfhaut aufzuwickeln. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- 6. Nach 5 Sekunden die Strähne vorsichtig abwickeln.
- 7. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem restlichen Haar. (Fig. 5)

### BÜRSTEN F UND G

- 1. Bereiten Sie eine Haarsträhne vor und wickeln Sie diese um die Bürste.
- 2. Halten Sie sie 5 bis 10 Sekunden in dieser Position und wickeln Sie sie dann ab. (Fig. 6)

### GLÄTTEEISEN H.1 UND H2

- 1. Bereiten Sie eine Strähne vor (ca. 5 mm).
- 3. Öffnen Sie die Platten, indem Sie auf den Hebel drücken, und legen Sie die Strähne zwischen die Platten.
- 4. Bewegen Sie die Platten von der Haarwurzel zur Haarspitze. (Fig.7)

### LOCKENPLATTEN H.1 UND H2

- 1. Bereiten Sie eine Haarsträhne vor (ca. 5 mm).
- 2 dargestellt. Öffnen Sie die Platten, indem Sie auf den Hebel drücken, und legen Sie die Strähne zwischen die Platten.
- 3. 5 bis 10 Sekunden zusammendrücken.
- 4. Lassen Sie dann los und wiederholen Sie den Vorgang hinter der letzten Locke. (Fig.8)

### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Das Gerät säubern

### REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

Für die EU-Ausführungen des Produkts und/oder für Länder, in denen diese Vorschriften anzuwenden sind:

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

## Português

### MULTISTYLER

MD7420

#### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica

autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.



**PRECAUÇÃO:** Não utilize este aparelho perto de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

- Este símbolo significa que o aparelho não deve ser usado perto de água.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Evite que o cabo elétrico entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.
- Utilização e cuidados:
  - Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
  - Não utilize o aparelho com o cabelo molhado.
  - Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
  - Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
  - Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional

ou industrial.

- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde nem desloque o aparelho se ainda estiver quente.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

### SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- ADVERTÊNCIA: Existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

A Botão de ligar/desligar

B Botão de bloqueio e desbloqueio dos acessórios

C Acessório Pente

D Acessório Pinça de 32 mm

E Acessório Pinça de 19mm

F Escova em espiral

G Escova de cerdas

H Suporte das placas

H.1 H.2. Placas para frisar e alisar

I Argola para pendurar

J Estojo de armazenamento

- Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

- Notas para antes da utilização:
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

### MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

- Coloque todos os acessórios com o aparelho frio para evitar queimaduras.

#### COLOCAÇÃO E REMOÇÃO DOS ACESSÓRIOS D, E E H

1. Prima o botão de bloqueio e desbloqueio (B), introduza o acessório pretendido de maneira a que o acessório fique alinhado com o botão (A). (Fig. 1)
2. Para retirar o acessório, siga o procedimento inverso.

#### COLOCAÇÃO E REMOÇÃO DO PENTE

1. Prima o botão B e introduza o pente de maneira a que fique virado para o lado contrário ao botão de ligar/desligar A. (Fig. 2)
2. Para retirar o acessório, siga o procedimento inverso.

#### COLOCAÇÃO E REMOÇÃO DOS ACESSÓRIOS F E G

1. Deslize a escova pela pinça E.
2. Para retirar as escovas, carregue na pinça, rode a escova num ângulo de 90 graus e deslize-a para fora. (Fig. 3).

#### COLOCAÇÃO E REMOÇÃO PLACAS H.1, H.2

1. Deslize a placa para baixo até escutar um "clique".
2. Para retirar o acessório, prima os botões laterais das placas e deslize-o para cima. (Fig. 4)

### UTILIZAÇÃO

- Encaixe o acessório desejado.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.

### FERROS D E E

1. Prepare uma madeixa de cabelo.
2. Abra a pinça premindo a alavanca e deslize a ponta do cabelo entre o tubo e a pinça.
3. Solte a pinça para a fechar.
4. Com a outra mão, segure a extremidade isoladora.
5. Rode o aparelho para enrolar a madeixa até ao couro cabeludo, tenha cuidado para não se queimar.
6. Após 5 segundos, desenrole-a com cuidado.
7. Repita o processo com o restante cabelo. (Fig. 5)

## ESCOVAS F E G

- 1. Forme uma madeixa de cabelo e enrole-a à volta da escova.
- 2. Mantenha entre de 5 a 10 segundos e desenrole-a. (Fig. 6)

## PLACAS DE ALISAR H.1 E H.2

- 1. Forme uma madeixa com cerca de 5mm.
- 3. Abra as placas premindo a alavanca e coloque a madeixa entre as placas.
- 4. Deslize as placas da raiz às pontas. (Fig. 7)

## PLACAS DE FRISAR H.1 E H.2

- 1. Forme uma madeixa com cerca de 5mm.
- 2. Abra as placas premindo a alavanca e coloque a madeixa entre as placas.
- 3. Mantenha-a premida entre de 5 a 10 segundos.
- 4. Solte a placa e repita o processo a partir do último caracol. (Fig. 8)

## UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o interruptor de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

- Para as versões EU do produto e/ou caso aplicável no seu país:

## ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

**Italiano**

## **MULTISTYLER**

MD7420

### **Egregio cliente,**

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

## **CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza

Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.

- **PRECAUZIONI:** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti contenenti acqua.



Questo simbolo indica che non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio in prossimità di acqua.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.

## PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio sui capelli bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

## SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

- A Interruttore avvio/arresto
- B Pulsante di blocco e sblocco degli accessori
- C Accessorio pettine
- D Accessorio pinza 32 mm
- E Accessorio pinza 19mm
- F Spazzola a spirale
- G Spazzola a setole
- H Supporto piastre
- H.1 H.2. Piastre per ondulare e stirare
- I Anello per appendere
- J Custodia per riporre l'apparecchio

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

### MONTAGGIO ACCESSORI

- Installare tutti gli accessori quando l'apparato è freddo, per evitare scottature.

### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI D, E E H

- 1. Premere il pulsante di blocco e sblocco (B), inserire l'accessorio desiderato, in modo che sia allineato con il pulsante (A). (Fig. 1)
- 2. Per smontare l'accessorio seguire la procedura inversa.

### INSERIMENTO E RIMOZIONE DEL PETTINE C

- 1. Premere il pulsante B, inserire il pettine in modo che si trovi nel lato opposto rispetto all'interruttore di avvio A. (Fig. 2)
- 2. Per smontare l'accessorio seguire la procedura inversa.

### INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLE SPAZZOLE F E G

- 1. Far scorrere la spazzola nella pinza E.
- 2. Per smontare le spazzole, stringere la pinza, girare la spazzola di 90 gradi e farla scorrere verso l'esterno. (Fig. 3).

### INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLE PIASTRE H.1, H.2

- 3. Far scorrere la piastra verso il basso, fino al "clic" di blocco.
- 2. Per rimuovere l'accessorio, premere i pulsanti laterali delle piastre e farlo scorrere verso l'alto. (Fig. 4)

### USO:

- Inserire l'accessorio desiderato.
- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento.



## **PINZE D E E**

- 1. Preparare una ciocca di capelli.
- 2. Aprire la pinza premendo la piastra e far scorrere la punta dei capelli fra il tubo e la pinza.
- 3. Rilasciare la pinza per chiuderla.
- 4. Con l'altra mano sostenere l'estremità isolante.
- 5. Girare l'apparecchio per avvolgere i capelli fino al cuoio capelluto, facendo attenzione a non scottarsi.
- 6. Trascorsi 5 secondi, srotolare delicatamente.
- 7. Ripetere l'operazione con il resto della ciocca. (Fig. 5)

## **SPAZZOLE F E G**

- 1. Separare una ciocca di capelli e avvolgerla attorno alla spazzola.
- 2. Mantenere per 5-10 secondi e srotolare. (Fig. 6)

## **PIASTRE PER STIRATURA H.1 E H.2**

- 1. Separare una ciocca di circa 5 mm.
- 3. Aprire le piastre premendo la leva e posizionare la ciocca fra di loro.
- 4. Far scorrere le piastre dalla radice dei capelli alle punte. (Fig. 7)

## **PIASTRE PER ARRICCIARE H.1, H.2**

- 1. Separare una ciocca di capelli di circa 5 mm.
- 2. Aprire le piastre premendo la leva e posizionare la ciocca fra di loro.
- 3. Mantenere premuto per 5-10 secondi.
- 4. Rilasciare e iniziare nuovamente dall'ultima onda ottenuta. (Fig. 8)

## **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spengimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

## **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

## **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del suo paese di origine:

## **PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

## Nederlands

### MULTISTYLER

MD7420

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.


Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen.

Breng het apparaat naar een erkende technische service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.

- **LET OP:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere watervoorzieningen.

-  Dit symbool betekent dat het apparaat niet dicht bij water gebruikt mag worden.

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet van de tafel afhangt of in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat droog.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen of voeten, noch blootsvoets.

#### GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet op nat haar.

- Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop niet werkt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Het apparaat niet transporteren als het nog warm is.
- Leg het apparaat niet op een oppervlak als het nog aan staat.
- Gebruik het apparaat niet om mascottes of dieren te behandelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

#### **REPARATIES:**

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen zijn.
- **WAARSCHUWING:** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet volgens deze instructies wordt gereinigd.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## **BESCHRIJVING**

A Aan-/uitschakelaar

B Knop voor het vergrendelen en ontgrendelen van de hulpstukken

C Opzetkam:

D Krultang hulpstuk 32 mm

E Krultang hulpstuk 19mm

F Spiraalvormige borstel

G Borstel

H Bevestiging platen

H.1 H.2. Platen voor krullen en ontkrullen

I Ophanging

J Bewaaretui

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de voorafgaand beschreven accessoires dan zijn deze ook apart verkrijgbaar bij de Serviceafdeling van de technische dienst.

## **GEbruIKSAANWIJZING**

- Opmerkingen voorafgaand aan het gebruik:
- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

#### **MONTAGE VAN HULPSTUKKEN**

- Koppel alleen hulpstukken aan het apparaat wanneer het koud is, om eventuele brandwonden te vermijden.

#### **PLAATSING EN VERWIJDERING VAN DE HULPSTUKKEN D, E EN H**

1. Druk op de knop voor het vergrendelen en ontgrendelen (B) en plaats het gewenste hulpstuk zodat het uitgelijnd is met de knop (A). (Fig. 1)
2. Ga in omgekeerde volgorde te werk om het hulpstuk te verwijderen.

#### **PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN KAM C**

1. Druk op knop B, plaats de kam zodat hij zicht tegenover de aan-/uitknop (A) bevindt. (Fig .2)
2. Ga in omgekeerde volgorde te werk om het hulpstuk te verwijderen.

#### **PLAATSING EN VERWIJDERING VAN DE KAMMEN F EN G**

1. Schuif de kam door de tang E.
2. Om de kammen te verwijderen, druk op de kam, roteer de kam 90 graden en schuif hem naar buiten. (Fig. 3).

#### **PLAATSING EN VERWIJDERING VAN DE PLATEN H.1, H.2**

1. Schuif de plaat naar beneden totdat u een klik hoort.
2. Druk om het hulpstuk te verwijderen op de knoppen aan de zijkant van de platen en schuif het omhoog. (Fig. 4)

#### **GEbruIK**

- Zet het gewenste hulpstuk op het apparaat.
- Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aam met de aan-/uitknop.

#### **TANGETJES D EN E**

1. Neem een lok haar.
2. Open de tang door op de hendel te drukken en plaats het uiteinde van de lok tussen de buis en de tang.

- 3. Laat de hendel los om hem te sluiten.
- 4. Houd het geïsoleerde uiteinde met de andere hand vast.
- 5. Roteer het apparaat om het haar op te wikkelen tot aan de haarwortel, maar let erop u niet te branden.
- 6. Wikkel de lok na 5 seconden voorzichtig af.
- 7. Herhaal deze procedure met de rest van het haar. (Fig. 5)

### KAMMEN F EN G

- 1. Neem een haarlok en wikkel deze rond de kam.
- 2. Houd 5 tot 10 seconden vast en wikkel haar af. (Fig. 6)

### PLATEN VOOR ONTKRULLEN H.1 EN H.2

- 1. Neem een lok haar van ongeveer 5 mm breedte.
- 3. Open de platen door op de hendel te drukken en plaats de lok tussen de platen.
- 4. Schuif de platen van de haarwortel naar de punten. (Fig. 7)

### PLATEN VOOR KRULLEN H.1, H.2

- 1. Neem een lok haar van ongeveer 5 mm breedte.
- 2. Open de platen door op de hendel te drukken en plaats de lok tussen de platen.
- 3. Sluit gedurende 5 tot 10 seconden
- 4. Open de platen en herhaal naast de laatst geproduceerde golf. (Fig. 8)

### NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan-/uitschakelaar te drukken.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat reinigen

## REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden

wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

## STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

Voor EU-versies van het product en/of indien van toepassing in uw land:

### ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, met de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en met de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en met de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

**Česky**

## **KULMA NA VLASY**

MD7420

### **Vážená zákaznice,**

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.


Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ**

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat

nebo opravovat přístroj.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, umyvadel, sprch či jiných nádob na vodu.
-  Tento symbol znamená, že přístroj nesmí být používán v blízkosti vody

- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nebo přišel do styku s horkými povrchy spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístroj udržujte suchý.
- Nepoužívejte přístroj s mokřkýma rukama nebo nohama nebo naboso.

### **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:**

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj na mokré vlasy.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a /

nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Neukládejte ani nepřepravujte přístroj, pokud je stále horký.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.

#### **SERVIS:**

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud není čištění přístroje prováděno podle tohoto návodu, hrozí nebezpečí požáru.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

#### **POPIS**

- A Vypínač on/off
- B Tlačítko zamknutí a odemknutí příslušenství
- C Hřebenové příslušenství
- D Kleště na vlny 32mm
- E Kleště na vlny 19mm
- F Spirálový nástavec
- G Kartáčový nástavec
- H Nástavec na destičky
- H.1 H.2. Krepovací/ploché destičky
- I Závěsná smyčka
- J Jako dárek.

- Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

- Návod k použití:

#### **PŘED POUŽITÍM:**

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

#### **MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ**

- Instalujte veškeré příslušenství s přístrojem za studena, aby nedošlo k popálení.

#### **MONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ D, E A H**

- 1. Stiskněte tlačítko zamknutí a odemknutí (B) a vložte požadované příslušenství ve směru vyznačeném šipkami. (Fig. 1)
- 2. Pro odstranění příslušenství postupujte v opačném pořadí.

#### **MONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ KARTÁČE C**

- 1. Stisknutím tlačítka C vložte příslušenství na opačné straně tlačítka A. (obr. 2)
- 2. Pro odstranění příslušenství postupujte v opačném pořadí.

#### **MONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ KARTÁČŮ F A G**

- 1. Kartáč vsuňte skrz vyhloubení kleští E.
- 2. Chcete-li kartáč vyjmout, stiskněte kleště, otočte kartáč o 90 stupňů a vysuňte jej. (Fig. 3)

#### **MONTÁŽ A ODSTRANĚNÍ DESTIČEK H.1, H.2,**

- 1. Posuňte destičku dolů, dokud neslyšíte kliknutí.
- 2. Chcete-li příslušenství odstranit, stiskněte stiskněte tlačítko na boční straně příslušenství a posuňte jej nahoru. (Fig. 4)

#### **POUŽITÍ:**

- Připojte požadované příslušenství.
- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozviňte.
- Připojte přístroj k elektrické síti.
- Zapněte přístroj stisknutím vypínače on / off.

#### **KLEŠTĚ NA ZVLNĚNÍ VLASŮ D A E**

- 1. Připravte si malý pramínek vlasů.
- 2. Stiskněte páčku, abyste otevřeli kleště, poté vložte konečky vlasů mezi váleček a kleště.
- 3. Uvolněte páčku, aby se kleště zavřely.
- 4. Druhou rukou držte izolovaný plast.
- 5. Otáčejte přístrojem až dokud vlasy nenamotáte k pokožce hlavy, dbejte na to, abyste se nepopálili.
- 6. Po 5 sekundách pramínek vlasů opatrně odmotejte.
- 7. Postup opakujte se zbytkem vlasů. (Fig. 5)

#### **KARTÁČE F A G**

- 1. Připravte si malý pramínek vlasů a omotávejte ho kolem kartáče.
- 2. Nechejte ho tak po dobu 5 až 10 vteřin a odmotejte. (Fig. 6)

## PLOCHÉ DESTIČKY H.1 A H.2

- 1. Připravte si malý pramínek vlasů asi 5 mm.
- 3. Vložte desky rovnou stranou.
- 4. Otevřete desky stisknutím páčky a položte na ně malý pramínek vlasů.
- 5. Desky posunujte od kořínků ke konečkům. (Fig. 7)

## KREPOVACÍ DESTIČKY H.1, H.2

- 1. Připravte si malý pramínek vlasů asi 5 mm.
- 2. Otevřete desky stisknutím páčky a položte na ně malý pramínek vlasů.
- 3. Nechte desky stisknuté po dobu 5 až 10 vteřin
- 4. Uvolněte je a pokračujte od poslední získané vlny (obr. 8)

## PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

## ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.

## NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.
- Pro verze produktů pro EU a/nebo v případě, že to vyžaduje vaše země:

## EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje

jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.

Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

**Polski**

## **MULTISTYLER**

MD7420

### **Szanowny Kliencie,**

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.


Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

### **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go

naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- **UWAGA:** Nie należy używać tego aparatu w pobliżu umywalk, zlewów, wanny lub innych zbiorników zawierających wodę.
-  Ten symbol oznacza, że nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wody.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwiąć kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymywać urządzenie suche.
- Nie używać urządzenia mając wilgotne ręce czy stopy, ani będąc boso.
- Używanie i konserwacja:
  - Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
  - Nie należy używać urządzenia na mokrych włosach.
  - Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
  - Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.



- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.

#### SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- **OSTRZEŻENIE:** Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

#### OPIS

- A Wyłącznik ON / OFF
- B Przycisk blokujący i odblokowujący końcówki
- C Końcówka Grzebień
- D Końcówka Szczypce 32 mm
- E Końcówka Szczypce 19mm
- F Szczotka spiralna
- G Szczotka z włosów
- H Wspornik płytek
- H.1 H.2. Płytki do kręcenia i prostowania
- I Uszko do zawieszania
- J Etui do przechowywania

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

## SPOSÓB UŻYCIA

- Uwagi przed użyciem:
- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

#### MONTAŻ KOŃCÓWEK

- Montaż końcówek należy przeprowadzać wtedy, gdy urządzenie jest zimne, aby zapobiec oparzeniom.

#### NAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE KOŃCÓWEK D, E I H

1. Nacisnąć przycisk blokady i odblokowania (B), nałożyć odpowiednią końcówkę tak, aby była w jednej linii z przyciskiem (A). (Fig. 1)
2. Aby zdjąć końcówkę należy zadziałać w odwrotnej kolejności.

#### NAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE GRZEBIENIA C

1. Nacisnąć przycisk B, nałożyć grzebień w taki sposób, aby znalazł się po przeciwnej stronie włącznika A (Fig. 2)
2. Aby zdjąć końcówkę należy zadziałać w odwrotnej kolejności.

#### NAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE SZCZATEK F I G

1. Przesunąć szczotkę po szczypcach E.
2. Aby zdjąć szczotki, nacisnąć na szczypce i obrócić szczotkę o 90stopni, następnie przesunąć ją w kierunku na zewnątrz. (Fig. 3).

#### NAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE PŁYTEK H.1., H.2.

1. Zsunąć płytkę w dół, aż usłyszysz klik.
2. Aby zdjąć końcówkę nacisnąć boczne przyciski płytek i przesunąć ją (końcówkę) do góry. (Fig. 4)

#### SPOSÓB UŻYCIA:

- Założyć końcówkę, której chcemy używać.
- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF

#### SZCZYPCE D I E

1. Przygotować pasmo włosów.
2. Otworzyć szczypce naciskając na dźwignie i

przesunąć końcówkę włosów pomiędzy rurką i szczypcami (zaciskiem).

- 3. Puścić szczypce (zacisk), aby się zamknęły.
- 4. Drugą ręką podtrzymywać końcówkę (czubek) z izolacją.
- 5. Obracać urządzeniem, nakręcając włosy aż do skóry, należy uważać, aby się nie oparzyć.
- 6. Po 5 sekundach, ostrożnie odkręcić.
- 7. Powtórzyć to samo z resztą włosów. (Fig. 5)

### SZCZOTKI F I G

- 1. Przygotować pasmo włosów i owinać je wokół szczotki.
- 2. Przytrzymać od 5 do 10 sekund i rozwinąć je. (Fig. 6)

### PŁYTKI DO PROSTOWANIA H.1.I H.2

- 1. Utwórz pasemko włosów o około 5 mm.
- 3. Otwórz płytki naciskając dźwignię i umieścić pasemko pomiędzy płytkami.
- 4. Przesunąć płytki do korzenia aż do czubków (Fig. 7)

### PŁYTKI DO KRĘCENIA H.1.I H.2

- 1. Utwórz pasemko włosów o około 5 mm.
- 2. Otwórz płytki naciskając dźwignię i umieścić pasemko pomiędzy płytkami.
- 3. Przytrzymać od 5 do 10 sekund i rozwinąć je.
- 4. Wypuścić i rozpocząć ponownie od ostatniej uzyskanej fali. (Fig.8)

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

### CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoconą kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres

trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

### EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego

podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35 / UE niskonapięciowych 2014/30 / UE o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65 / UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125 / WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

## Slovenský

### KULMA NA VLASY

MD7420

#### Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento výrobok značky SOLAC.


Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento výrobok prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, zariadenie odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami

rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

- **UPOZORNENIE:** Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou.
-  Tento symbol znamená, že toto zariadenie sa nesmie používať v blízkosti vody

- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do elektrickej zásuvky pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotrebiča alebo bol s nimi v kontakte.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič udržiavajte v suchom stave.
- Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo nohy, alebo keď ste bosý.
- Používanie a starostlivosť:
- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Kefku nepoužívajte na mokré vlasy.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď

sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.

- Táto váha je určená iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- Spotrebič neprenášajte ani neskladujte, keď je horúci.
- Spotrebič pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.
- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.

#### **SERVIS:**

- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- **UPOZORNENIE:** Nedodržaním pokynov na čistenie môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

## **POPIS**

A Vypínač ON/OFF

B Tlačidlo na zaistenie a odistenie príslušenstva

C Hrebeňové príslušenstvo:

D 32 mm prídavné krepovacie kliešte

E 19mm prídavné krepovacie kliešte

F Špirálová kulma

G Špirálová kefa

H Oporná doska

H.1 H.2 Krimpovacie dosky/Plochá žehlička na vlasy

I Závesný háčik

J Skladovacia taška.

- Ak váš model nemá vyššie uvedené príslušenstvo, možno ich dokúpiť samostatne na oddelení technickej pomoci.

## **NÁVOD NA POUŽITIE**

#### **PRED POUŽITÍM:**

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.

- Zariadenie pripravte podľa funkcie, na ktorú ho chcete použiť.

#### **MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA**

- Všetky prídavné zariadenia upevňujte, keď je zariadenie vychladnuté, aby sa predišlo popáleninám.

#### **PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE PRÍDAVNÝCH ZARIADENÍ D, E A H**

1. Stlačte tlačidlo na zaistenie a odistenie príslušenstva (B) a vložte požadované príslušenstvo v smere vyznačenom šípkou. (Fig. 1)
2. Pri odpájaní príslušenstva vykonajte tie isté kroky v opačnom poradí.

#### **PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE HREBEŇOVÉHO PRÍSLUŠENSTVA C**

1. Stlačte tlačidlo C a príslušenstvo pripojte na opačnú stranu vypínača A. (Fig. 2)
2. Pri odpájaní príslušenstva vykonajte tie isté kroky v opačnom poradí.

#### **PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE KIEF F A G**

1. Kefu nasuňte cez krepovacie kliešte E.
2. Kefy odpojte stlačením krepovacích klieští, otočte ju o 90 stupňov a vytiahnite von. (Fig. 3)

#### **PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE PLATNÍ H.1, H.2**

1. Platňu posuňte nadol, až kým budete počuť cvaknutie.
2. Príslušenstvo odpojte tak, že stlačíte posuvné tlačidlo na príslušenstve a posuniete ho nahor. (Fig. 4)

#### **POUŽITIE:**

- Pripojte požadované prídavné zariadenie.
- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte do siete elektrického napätia.
- Zariadenie zapnite stlačením vypínača.

#### **KURLINGOVÉ KLIESTE D A E**

1. Pripravte si malý prameň vlasov.
2. Stlačením páčky otvorte kliešte a potom končeky vlasov nasuňte medzi valček a kliešte.
3. Kliešte otvorte uvoľnením svorky.
4. Druhou rukou držte za izolovaný plast.
5. Zariadením otáčajte a vlasy nakrúčajte až po kožu na hlave a dávajte pozor, aby nedošlo k popáleniu.

- 6. Po 5 sekundách ich opatrne odviňte.
- 7. Tento postup zopakujte aj s ostatnými vlasmi. (Fig. 5)

#### KEYY F A G

- 1. Pripravte si malý prameň vlasov a oviňte ho okolo kefy.
- 2. Podržte 5 až 10 sekúnd a potom odviňte. (Fig. 6)

#### PLOCHÉ ŽEHLIČKY H1 A H2

- 1. Pripravte si malý prameň vlasov dlhý približne 5 mm.
- 3. Platne vložte rovnou stranou.
- 4. Platne otvorte stlačením páčky a vložte malý prameň vlasov.
- 5. Dorskami posúvajte od korenkov po končeky vlasov. (Fig. 7)

#### KREPOVACIE DOSKY H.1, H.2

- 1. Pripravte si malý prameň vlasov dlhý približne 5 mm.
- 2. Platne otvorte stlačením páčky a vložte malý prameň vlasov.
- 3. Podržte ich stlačené približne na 5 až 10 sekúnd.
- 4. Uvoľnite a znova začnite od posledne vytvorenej vlnky (Fig. 8)

#### PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie vyčistite.

#### ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.

## ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

Nasledujúce odporúčania platia pre verzie výrobku, ktoré sú určené pre Európsku úniu, alebo v prípade, že je to vo vašej krajine požadované:

#### EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilitate, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

## Magyar

# HAJSÜTŐVAS

MD7420

### Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.


A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.
- Tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha felügyelet mellett teszik
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek

kezébe ne kerüljön a készülék, és nem játsszanak vele.

- Ha a főhálózat csatlakozója sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy engedéllyel rendelkező technikai szakszer-vizbe. A kockázatok elkerülése érdekében ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy egyéb víz tárolására alkalmas csészék közelében.
-  Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket tilos víz közelében használni.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja az elektromos vezetőket a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózathoz történő kihúzásához.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel nem lóg, és nem érintkezik a készülék felforrósodott részeivel.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.

- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- FIGYELMEZTETÉS: A készüléket tartsa szárazon.
- Ne használja a készüléket nedves kezekkel vagy lábakkal, vagy ha meztláb van.
- Tisztítás és ápolás:
- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket vizes hajra.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Ne tárolja vagy mozdítsa el a készüléket, amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Soha ne tegye le a készüléket bekapcsolt állapotban.
- Ne használja a készüléket háziállatokon.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.

#### **SZERVIZ:**

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótalkatrészeket vagy kiegészítőket használnak.
- FIGYELMEZTETÉS: Fennáll annak a kockázata, hogy a készülék kigyullad, amennyiben nem ezeknek az útmutatásoknak megfelelően történik a tisztítása.
- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

## **MEGNEVEZÉS**

A ON/OFF kapcsoló

B Tartozék rögzítő és kioldó gomb

C Fésű tartozék

D 32 mm-es göndörítő rúd tartozék

E 19 mm-es göndörítő rúd tartozék

F Sütővasra húzható spirál

G Sütővasra húzható hajkefe

H Támaszték

H.1 H.2. Hullámosító/Egyenesítő lemezek

I Akasztó

J Tartótáska

- Ha az ön modellje nem rendelkezik a fenti tartozékokkal, külön is megvásárolhatja azokat a márkaszervizen keresztül.

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

- Használat előtt:
- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- Készítse elő a készüléket annak a funkciónak megfelelően, amellyel használni óhajtja.

#### **A TARTOZÉKOK FELHELYEZÉSE**

- Az égési sérülések elkerülése érdekében a készülék minden tartozékát kihűlt állapotban kell felhelyezni.

#### **TARTOZÉKOK FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE D,E ÉS H**

1. Nyomja le a rögzítő/kioldó gombot (B), helyezze fel a kívánt tartozékot a nyíl által jelzett irányba. (Fig. 1)
2. A tartozék eltávolításához hajtsa végre az eljárás fordítottját.

#### **A FÉSŰ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE C**

1. A nyomógomb megnyomásával (C), helyezze fel a tartozékot a bekapcsológomb túoldalán (A). (Fig. 2)
2. A tartozék eltávolításához hajtsa végre az eljárás fordítottját.

#### **A KEFÉK FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE F ÉS G**

1. Húzza rá a kefét a göndörítő rúdra (E).
2. A kefék eltávolításához nyomja le a göndörítő rudat, és fordítsa el a kefét 90 fokkal, majd húzza le. (Fig. 3)

#### **A LEMEZEK FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE H.1, H.2**

1. Csúsztassa lefelé a lemezt, amíg kattantást nem hall.
2. A tartozék levételéhez nyomja meg a tartozék oldalán található gombot, és csúsztassa felfelé. (Fig. 4)

## HASZNÁLAT:

- Csatlakoztassa a kívánt tartozékot.
- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Indítsa el a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával.

## GÖNDÖRÍTŐ RUDAK D ÉS E

- 1. Készítsen elő egy hajtincset.
- 2. Nyomja le a kart a rúd szétnyitáshoz, majd helyezze a hajvégeket a görgő és a rúd közé.
- 3. Engedje el a kart a hajtincs beszorításához.
- 4. A másik kezével tartsa a rúd hideg csúcsát.
- 5. Forgassa a készüléket, hogy egészen a fejbőrre feltekerje rá a tincset, de ügyeljen arra, hogy ne hogy megégesse magát.
- 6. 5 másodperc elteltével óvatosan tekerje le.
- 7. Ismétlje meg a fenti lépéseket a haj fennmaradó részén. (Fig. 5)

## KEFÉK F ÉS G

- 1. Készítsen elő egy hajtincset, és tekerje rá a kefére.
- 2. Tartsa úgy 5–10 másodpercig, majd tekerje le. (Fig. 6)

## EGYENESÍTŐ LEMEZEK H.1 ÉS H.2

- 1. Készítsen elő egy hajtincset, körülbelül 5 mm-est.
- 3. Helyezze fel a lemezeket az egyenes oldalukkal.
- 4. Nyissa szét a lemezeket a kar lenyomásával, és helyezzen közéjük egy kisebb hajtincset.
- 5. Húzza végig a lemezeket a beszorított hajon a tövektől egészen a hajvégekig. (Fig. 7)

## GÖNDÖRÍTŐ LEMEZEK H.1, H.2

- 1. Készítsen elő egy hajtincset, körülbelül 5 mm-est.
- 2. Nyissa szét a lemezeket a kar lenyomásával, és helyezzen közéjük egy kisebb hajtincset.
- 3. Tartsa lenyomva 5–10 másodpercig.
- 4. Engedje el a hajtincset, és készítsen elő egy újat a begöndörített hajfűrt mellett (Fig.8).

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás
- Csatlakoztassa le a készüléket a fűhálózatról és

hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.

- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Rendellenességek és javítás
- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.
- EU-s termékváltozatokhoz és/vagy az Ön országára esetleges követelményei esetében:

## A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.



## Български

### MULTISTYLER

Ponent 16CR Elegance

#### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

### СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Този уред не е играчка.

Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.

- В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се замени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте и не разглобявайте уреда.
- **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до вани, душовете, мивки или други съдове, които съдържат вода.
-  Този символ означава, че апаратът не следва да бъде използван близо до вода.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел

или щепсел.

- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Забранена е употребата на апарата, ако същият е падал или ако има явни признаци за дефекти, или при наличие на утечка.
- **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.
- Употреба и поддръжка :
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда върху мокра коса.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте и не пренасяйте уреда, ако е все още топъл.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уред.

#### **ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:**

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- **ВНИМАНИЕ!** Ако апаратът не се почиства съгласно указанията, възможно е да възникне пожар.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията

и освобождава производителя от отговорност.

## **ОПИСАНИЕ**

- A Прекъсвач за включване/изключване
- B Бутон за блокировка/разблокиране на принадлежностите
- C Приставка вид "гребен"
- D Приставка вид "щипци" 32mm
- E Приставка вид "щипци" 19mm
- F Спираловидна четка
- G Четка
- H Опора на планките
- H.1 H.2. Планки за придаване на вълни и изправяне на косата
- I Пръстен за окачване
- J Калъф за съхранение

- Ако уредът от вашия модел няма някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

## **НАЧИН НА УПОТРЕБА**

#### **ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да осъществите:

#### **ПОСТАВЯНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ**

- С цел избягване на изгаряния, моля извършвайте поставянето на принадлежностите при изстинал уред.

#### **ПОСТАВЯНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРИСТАВКА D, E И H**

1. Натиснете бутона за блокиране и деблокиране (B), вкарайте желаната приставка, така че приставката да застане на една линия с бутон (A). (Fig. 1)
2. За да отстраните приставката, извършете същите действия в обратен ред.

#### **ПОСТАВЯНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА ГРЕБЕН C**

1. Натиснете бутон B, вкарайте гребена така, че да застане на противоположната страна на бутона за включване A. (Fig. 2)
2. За да отстраните приставката, извършете същите действия в обратен ред.

## **ПОСТАВЯНЕ И ОСТРАНЯВАНЕ НА ЧЕТКИ F Y G**

- 1. Плъзнете четката по клещите E.
- 2. За отстраняване на четките, натиснете клещите, завъртете четката на 90 градуса и я изтеглете навън. (Fig. 3).

## **ПОСТАВЯНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПЛАНКИ Н.1, Н.2**

- 1. Приплъзнете планката надолу, така че да се чуе изщракване.
- 2. За изваждане на приставката, натиснете страничните бутони на планките и я приплъзнете нагоре. (Fig. 4)

## **УПОТРЕБА**

- Поставете добре желаната приставка.
- Преди употреба развийте напълно охранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, задействайки прекъсвача за включване/изключване.

## **ЩИПЦИ D И E**

- 1. Пригответе кичур коса.
- 2. Отворете щипката, като натиснете лоста и прекарайте връхчетата на косата между тръбата и щипката.
- 3. Отпуснете щипката, за да я затворите.
- 4. С другата ръка придържайте изолирания срещу топлина край.
- 5. Завъртете уреда, за да навиете косата до кожата на главата. Внимавайте да не се изгорите.
- 6. След изтичането на 5 секунди, можете да го развиете внимателно.
- 7. Повторете същото с останалата част от косата. (Fig. 5)

## **ЧЕТКИ F И G**

- 1. Направете кичур коса и го навийте около четката.
- 2. Задръжте така между 5 и 10 секунди, след което развийте кичура. (Fig. 6)

## **ПРИГЛАЖДАЩИ ПЛАНКИ Н.1 И Н.2**

- 1. Направете кичур коса от около 5mm.
- 3. Отворете планките, като натиснете лоста, след което поставете кичура между тях.
- 4. Прокарвайте планките от основата към върха на косата. (Fig. 7)

## **ПЛАНКИ ЗА НАКЪДРЯНЕ Н.1, Н.2**

- 1. Направете кичур коса от около 5mm.
- 2. Отворете планките, като натиснете лоста, след което поставете кичура между тях.
- 3. Задръжте така притиснато между 5 и 10 секунди
- 4. Отпуснете и започнете отново от последната получена вълна коса. (Fig.9)

## **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете го от охранващата мрежа.
- Почистете уреда.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от охранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.

## **НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОТ**

- В случай на неизправности, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.
- За разновидностите EU на това изделие и/или в случая, приложим за Вашата страна:

## **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.**

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са

включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

- В изделието няма налични концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана

за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

## Română

### ONDULATOR

MD7420

#### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.


Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

### RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul lângă căzi de baie, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.

-  Acest simbol semnifică faptul că produsul nu trebuie utilizat lângă apă.

- Înainte de a brânza aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la priză.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu permiteți cablului de alimentare să atârne sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe

podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.

- **ATENȚIE!** Mențineți aparatul uscat.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude sau când nu purtați încălțăminte.
- Utilizare și îngrijire:
  - Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
  - Nu utilizați aparatul pe părul ud.
  - Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
  - Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

#### **SERVICE:**

- Asigurați-vă că lucrările de service sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- **ATENȚIE!** Există risc de incendiu în cazul în care curățarea aparatului nu se realizează conform acestor instrucțiuni.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## **DESCRIERE**

A Întrerupător pornit/oprit  
B Buton de blocare și deblocare a capătului  
C Accesoriu pieptene  
D Accesoriu pentru bucle de 32 mm  
E Accesoriu pentru bucle de 19 mm  
F Manșon pentru perie  
G Manșon pentru spirală  
H Suport pentru placă  
H.1 H.2. Plăci pentru creponat/îndreptat  
I Agățătoare  
J Geantă pentru depozitare

- Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

#### **ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

#### **ASAMBLAREA ACCESORIILOR**

- Instalați toate accesoriile atunci când aparatul este rece pentru a evita arsurile.

#### **MONTAREA ȘI DEMONTAREA ACCESORIILOR D, E ȘI H**

- 1. Apăsăți butonul de blocare și deblocare (B), introduceți accesoriul în direcția indicată de săgeți. (Fig. 1)
- 2. Pentru îndepărtarea accesoriului urmați procedeul invers.

#### **MONTAREA ȘI DEMONTAREA PIEPTENELUI C**

- 1. Apăsând butonul C, introduceți accesoriul pe partea opusă a butonului de pornire A (Fig. 2).
- 2. Pentru îndepărtarea accesoriului urmați procedeul invers.

#### **MONTAREA ȘI DEMONTAREA PERIILOR F ȘI G**

- 1. Introduceți peria pe cleștele de ondulat E.
- 2. Pentru îndepărtarea periei, strângeți cleștele de ondulat și răsuciți peria la 90

de grade apoi trageți-o afară. (Fig. 3).

#### **MONTAREA ȘI DEMONTAREA PLĂCILOR H.1, H.2.**

- 1. Glisați placa în jos până auziți un clic.
- 2. Pentru îndepărtarea accesoriului apăsați butonul lateral al accesoriului și glisați în sus. (Fig. 4)

#### **UTILIZARE:**

- Atașați accesoriul dorit.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- Porniți aparatul apăsând întrerupătorul pornit / oprit.

#### **CLEȘTII DE ONDULAT D ȘI E**

- 1. Luați o mică secțiune de păr.
- 2. Apăsați mânerul pentru a deschide cleștele, apoi introduceți vârful părului între clește și ondulator.
- 3. Eliberați clema pentru a o închide.
- Cu cealaltă mână țineți de plasticul izolat.
- 5. Rotiți aparatul pentru a ondula până la scalp, aveți grijă să nu vă ardeți.
- 6. După 5 secunde, desfășurați-l cu atenție.
- 7. Repetați procesul pentru restul părului. (Fig. 5)

#### **PERIILE F ȘI G**

- 1. Luați o mică secțiune de păr și înfășurați-o în jurul periei.
- 2. Mențineți timp de 5 până la 10 secunde și apoi desfășurați-o. (Fig. 6)

#### **PLĂCILE DE ÎNDREPTAT H.1 ȘI H.2**

- 1. Luați o mică secțiune de păr de aproximativ 5 mm.
- 3. Introduceți plăcile pe partea dreaptă.
- 4. Deschideți plăcile apăsând pe mâner și aplicați pe porțiunea de păr.
- 5. Glisați de-a lungul părului de la rădăcină până la vîrfuri. (Fig. 7)

#### **PLĂCILE DE ONDULAT H.1, H.2**

- 1. Luați o mică secțiune de păr de approxi-

mativ 5 mm.

- 2. Deschideți plăcile apăsând pe mâner și aplicați pe porțiunea de păr.
- 3. Mențineți apăsat timp de 5 până la 10 secunde.
- 4. Eliberați și reîncepeți de la ultimele bucle obținute.

#### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:**

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit / oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

#### **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înalbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.

#### **ANOMALII ȘI REPARAȚII**

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.
- Pentru versiunile UE ale produsului și/sau în cazul în care este obligatoriu în țara dvs.:

#### **ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI**

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, vă rugăm să utilizați

pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de

funcționare, trebuie să îl duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.



## الفرش F و G

١. شكلي خصلة من الشعر وقومي بلفها حول الفرشاة.
٢. استمري لمدة ٥ إلى ١٠ ثوان ثم فكي الشعر. (٦.giF)

## أنواع التلميس ١.H و ٢.H

١. شكلي خصلة من الشعر حوالي ٥ ملم.
٢. افتحي الألواح عن طريق الضغط على الذراع ثم ضعي خصلة الشعر بين الألواح.
٤. مرري الألواح من الجذور إلى الأطراف. (٧.giF)

## أنواع التجعيد ١.H و ٢.H

١. شكلي خصلة من الشعر من حوالي ٥ ملم.
٢. افتحي الألواح عن طريق الضغط على الذراع ثم ضعي خصلة الشعر بين الألواح.
٣. استمري بالضغط من ٥ إلى ١٠ ثوان.
٤. فكي الشعر وابدئي من جديد من الترمووجة الأخيرة الأخيرة التي تم الحصول عليها. (٩.giF)

## بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقفني الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظفي الجهاز.

## التنظيف

- افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قومي بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية بوضع قطرات من منظف ثم جففيه.
- لا تستخدمي مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطسي الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعيه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

## أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احملي الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاولي فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج وأو في حال يطبق في بلدك:

## البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (E.E.W.).

يستوفي هذا الجهاز توجيه ٢٠٠٢/٥٣/UE للجهد المنخفض، وتوجيه ٢٠٠٢/١٢/UE للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه ٢٠٠٢/١١/UE حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه ٢٠٠٢/٥٢١/CE حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

## الوصف

- A مفتاح التشغيل/الإيقاف
- B زر قفل وفتح الملحقات
- C ملحق المشط
- D ملحق كمامة ٢٣ ملم
- E ملحق كمامة ٩١ ملم
- F فرشاة لولبية
- G فرشاة شعر خشن
- H دعامة ألواح
- ١.H ٢.H. ألواح لتمويج الشعر وقمليسه
- I حلقة التعليق
- ل علبة تخزين

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قومي بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

### تركيب الملحقات

- قومي بتركيب جميع الملحقات بالجهاز وهو بارد لتجنب الحروق.

### وضع وإزالة الملحقات D و E و H

- ١- اضغطي على زر القفل وفتح القفل (B)، وأدخلي الملحق المطلوب بحيث يتم رصفه مع الزر (A). (١. gif)
- ٢- لإزالة الملحق اتبعي العملية بالعكس.

### وضع وإزالة المشط C

- ١- اضغطي على الزر B وأدخلي المشط بحيث يبقى على الجانب المعاكس من زر التشغيل (A). (٢. gif)
- ٢- لإزالة الملحق اتبعي العملية بالعكس.

### وضع وإزالة الفرش G و F

- ١- مرري الفرشاة من خلال الكمامة E.
- ٢- لإزالة الفرش، اضغطي الكمامة وقومي بتدوير الفرشاة ٩٠ درجة واسحبها إلى الخارج. (٣. gif)

### وضع وإزالة الألواح ١.H و ٢.H

- ١- مرري اللوح إلى الأسفل حتى سماع النقرة.
- ٢- لإزالة الملحق اضغطي على الأزرار الجانبية للألواح وقومي بتحريكها إلى الأعلى. (٤. gif)

### الاستخدام:

- قومي بتركيب الملحق المطلوب.
- انثري السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصلي قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغلي الجهاز وذلك بتحريك مفتاح تشغيل/إيقاف.

### الكمامات D و E

- ١- قومي بإعداد خصلة من الشعر.
- ٢- افتحي المشبك عن طريق الضغط على الذراع ومرري أطراف الشعر بين الأنبوب والمشبك.
- ٣- فكي المشبك لإخلاقه.
- ٤- أمسكي بإيد الأخرى الطرف العازل.
- ٥- قومي بتدوير الجهاز للفرشاة حتى فروة الرأس، وتوخي الحذر لعدم حرق نفسك.
- ٦- بعد ٥ ثوان، فكي الشعر بعناية.
- ٧- كرري العملية مع بقية الشعر. (٥. gif)

عزيزتي الزبونة:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CALOS وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة التام لفترة طويلة من الزمن. اقرني بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحفظي به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل - تفادي المخاطر، لا تحاولي فكه أو إصلاحه بنفسك.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز قرب أحواض الاستحمام والدوش والمغاسل أو غيرها من الحاويات التي تحتوي على الماء.



- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصلي الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقومي أبداً بتعديل القابس. لا تستعملي محولات قابس.
- لا تستعملي القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعملي أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يعلق بالطاوله أو يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك ومبليتني.
- لا تستخدمي الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، فومي على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدمي الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- هام: حافظي على الجهاز جافاً.
- لا تستخدمي الجهاز واليدين أو القدمين مبليتني ولا حافي القدمين.

## الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشري بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعملي الجهاز على الشعر المبلل.
- لا تستعملي الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- افضلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظي هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تخزني الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تقومي بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تترك الجهاز يشغل موضعاً على سطح ما.
- لا تستعملي الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة، بالإضافة إلى ذلك ستقومي بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

## الخدمة:

- تأكدي من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تصيد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- هام: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

# solac

lo que hacemos, lo hacemos bien  
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

[www.solac.com](http://www.solac.com)